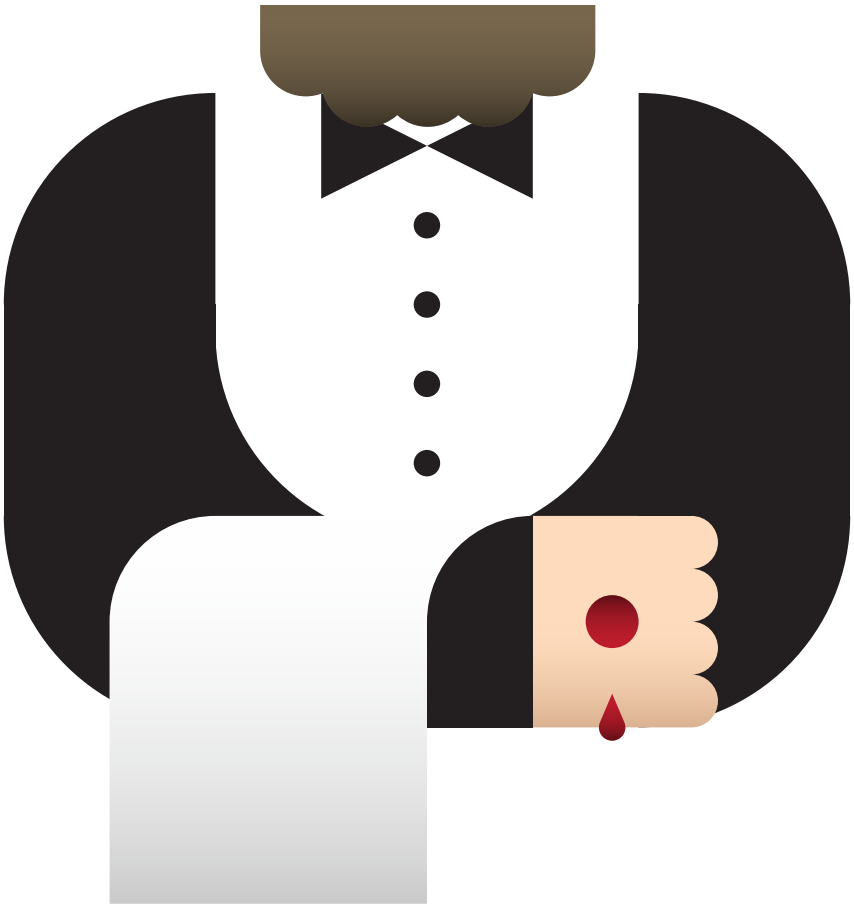
04 | Juni 2013
www.dbi.edu

DANSK BIBEL INSTITUT

DBI-POSTEN



JESUS I TJENERSKIKKELSE

Vi har brug for Jesus. Derfor var han villig til at give afkald på sin guddomsskikkelse og tage tjenerskikkelse på.

s. 08

→ | En række organisationer, bl.a. DBI, har udgivet et manifest for at skabe bevidsthed om børn som fuldgyldige medlemmer af det kristne fællesskab.

BØRN KAN LÆRE VOKSNE OM GUD

Interview med Birgitte Kjær
af sekretariatsleder Ellen Lodahl Pedersen

Hvorfor udsender I et manifest om Børn og Gud?
Vi er seks personer, som sammen gerne ville søge dybere ind i det bibelske materiale om børn og Gud og fundere over, hvilke udfordringer det giver os i vores tid. Og så ville vi gerne række det, vi fandt, videre til menigheder, forældre og børnemedarbejdere.

Hvem skal læse og bruge manifestet?
Vi har skrevet for menighedsledere, præster, børnemedarbejdere og forældre. Jeg nævner bevidst menighedsledere og præster først. Har vi uddelegeret ansvaret for børnene på en måde, der marginaliserer dem i menighedens fællesskab? Menighedsledere og præster har ansvar for at tænke børnene med i menighedens helhed. Vi ønsker at skabe debat, der afføder handlinger.

Hvordan skal vi tænke anderledes om børn i menigheden?
Helt grundlæggende har vi brug for at forstå, at børns tro og vækst i troen er lige så betydningsfuld som voksnes. I menigheden må vi se børnene som fuldgyldige medlemmer af fællesskabet. De er ikke myndige, og de skal bestemt ikke have samme ansvar som voksne; men Kristus bor også ved troen i deres hjerter, og de har også deres funktioner i fællesskabet ligesom enhver anden i menigheden. Vi voksne har brug for børnene.

Hvad er det så, voksne kan lære af børn?
Børn er lige så forskellige som voksne. Afhængig af alder, temperament og evner kan de bidrage med begejstring, umiddelbar tillid til Gud, refleksioner, gode spørgsmål, sang, tegninger eller drama, der tolker bibeltekster for os, bøn, uddeling af sangbøger, styring af teknik, spil … Og når vi ser på dem, lærer vi også et og andet om, hvordan vi selv er som børn af Gud.

FOTO: DBI



Menighedsledere og præster har ansvar for at tænke børnene med i menighedens helhed, siger Birgitte Kjær, der er medforfatter på manifestet.

Børn og Gud – et manifest er skrevet af seks mennesker med hjerte for børn og Gud: Bent Molbech Pedersen, Danmarks Folkekirkelige Søndagsskoler (DFS), Birgitte Kjær, Dansk Bibel-Institut (DBI), Bjarne Gertz Olsen, Danmarks Folkekirkelige Søndagsskoler (DFS), Carsten Hjorth Pedersen, Kristent Pædagogisk Institut (KPI), Dan K. Månsson, LM Kids og Helene Koefoed-Jespersen, ELMkids. Hent hele manifestet på www.dbi.edu

ER DET HER DBI?

→ | Jeg har lært mange nye spændende ting på DBI, som kan beskrives som aha-oplevelser. De fleste tænker derfor nok, at min aha-oplevelse kommer til at handle om noget teologisk.



FOTO: DBI

Det er ikke de ydre rammer, som skaber et godt studiested, men de mennesker, som er der, skriver Bartal.

Af stud.theol. Bartal Jógvan Gregersen

Alt andet end moderne
Det kunne jeg også sagtens skrive om. Men min største aha-oplevelse fik jeg den første dag på skolen. "Er det her DBI?" Jeg havde hørt meget godt om DBI, men stedet levede slet ikke op til mine forventninger i første omgang. Lokalerne var alt andet end moderne, og der var meget lidt plads. Så jeg må indrømme, at jeg blev lidt skuffet. "Kommer jeg mon til at trives her?" tænkte jeg. Men min næste aha-oplevelse var, at det gør jeg faktisk.

Åndelig udvikling og dyrebar viden
Som mennesker dømmer vi ofte ting efter, hvordan de ser ud i vores øjne. Selv om jeg valgte DBI for dets faglige indhold, så var det de ydre rammer, jeg bemærkede allerførst. Men det forandredes hurtigt. Jeg har fået meget god undervisning, som har udrustet mig endnu mere til tjeneste for Gud. Jeg nyder at studere her. Det udvikler mig åndeligt, og jeg får dyrebar viden, som jeg kan bruge resten af livet.

Vi har et godt fællesskab på DBI, fordi vi alle i bund og grund ønsker det samme; nemlig Guds riges fremgang på jord. Derfor betyder kaffesnakken utrolig meget. Her taler vi sammen om det, vi lærer, og prøver at komme frem til, hvordan vi får det teoretiske omsat til praksis. Der er også kærlige diskussioner om de gråzoner, der findes inden for teologi og etik. Og så er det guld værd, at lærerne er så tæt på. De giver sig tid til os uden for undervisningen og er til stor hjælp, når man sidder med svære spørgsmål.

Vi *er* kirken
Det er ikke de ydre rammer, der skaber et godt studiested. Det er de mennesker, som er der. På samme måde er det med den kristne menighed. Det er praktisk og godt at have en kirke med gode faciliteter, men kirken er jo ikke faciliteterne eller kirkebygningen; kirken er Guds folk. Det efterlader et stort ansvar for os kristne.
For det første er hver enkelt af os med til at bestemme, om den kristne forsamling, vi hører hjemme i, er en god kirke. Dernæst betyder det, at mennesker ikke kun møder kirken, når de kommer i kirkebygningen, men at hver enkelt af os genspejler kirken, dér hvor vi færdes. Må Gud hjælpe os alle til at være en god kirke for hinanden og for dem udenfor.

økonomi | Det er en stadig øvelse kun at bekymre sig for én dag ad gangen.

EN-DAGS BEKYMRINGER OG HVER-ENESTE-DAGS GLÆDER

Af sekretariatsleder Ellen Lodahl Pedersen

Snakker I aldrig om andet end penge? Sådan spurgte en DBI-ven mig forleden. Jeg indrømmer, at det ikke var rart at høre, for der sker så meget her på DBI, som vi godt vil fortælle om. Men det er rigtigt, at det med pengene fylder meget – altså de penge, som vi ikke har endnu, men har brug for!

En-dags-bekymringer

Det er en stadig øvelse kun at bekymre sig for én dag ad gangen. Men selvom det kan være svært at få enderne til at hænge sammen, så oplever vi, at der er velsignelse i at være afhængige af Gud. Tak til alle jer, der dagligt beder for DBIs arbejde og støtter med penge og gode ord!

Ca. 50-60 hverdagsglæder

Det er en stor glæde og inspiration for os ansatte at undervise og snakke med de studerende og være en del af miljøet på DBI. Der er ca. 50-60 studerende, der jævnligt bruger DBI. Vi nyder samtalerne og glæder os på jeres vegne over, at I får gavn af dem i fremtiden, når de er færdige med deres studier.

Flere hverdagsglæder

Vi har i foråret haft en række dygtige folk til at forelæse om C.S. Lewis, Guds mission, om udvandringen fra Egypten - og om Søren Kierkegaard. Der var fri adgang til alle foredrag, og det var godt at se flere af jer. Det er også noget af det, vi gerne vil tilbyde jer fra DBI.

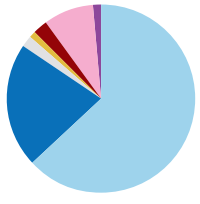
Cykelsponsorløb

Den 8. juni holder vi et stort cykel- og løbesponsorløb med start fra Emdrup kirke. Her skal både ansatte og studerende finde folk, der vil sponsorere et beløb til DBI pr. km vi løber eller cykler. Så får vi se, om rektor alligevel er i bedre form end de studerende? Følg med på hjemmesiden og Facebook og se, hvem I kan sponsorere.

Tørkeperiode?

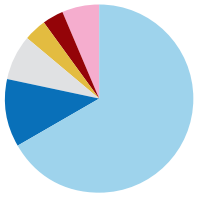
Lige nu er vi økonomisk rimeligt med sammenlignet med året før, men DBI skal også betale regninger i sommerperioden, hvor gaverne normalt er få. Opret en Betalingsserviceaftale – så husker du os også i sommermånederne. Kontakt Kirsten Hansen på kh@dbi.edu eller 33 69 55 11.

Budget 2013



Indtægter 2013 kr. 8.423.370

- Alm.gaver 5.318.682 kr.
- Gavebreve 1.800.000 kr.
- Kollekt 173.000 kr.
- Testamentaiske gaver 86.688 kr.
- Tips og Lotto m.v. 208.000 kr.
- Tilskud fra organisationer 735.000 kr.
- Øvrige indtægter 102.000 kr.



Udgifter 2013 kr. 8.423.370

- Personaleudgifter 5.634.838 kr.
- Husleje m.m. 985.100 kr.
- Administration m.v. 637.500 kr.
- DBIposten 325.000 kr.
- Markedsføring 306.300 kr.
- Wales/Bachelor 534.632 kr.

HVAD SKAL DU I SOMMERFERIEN?

→ | Sommeren står for døren, og DBI får sig en velfortjent pause efter et godt år. Men hvad skal studenterne bruge de lange sommermåneder på?



Bjarke Brondbjerg, første år på den 4-årige bachelor

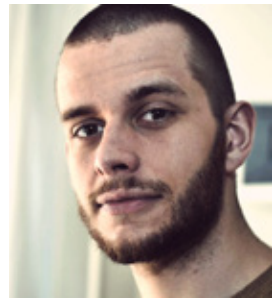
"Jeg har de sidste år haft en fast tradition med at være leder på teenlejren på Kjelsølejren, så det er selvfølgelig også på programmet i år. Jeg skal også være leder på en tværkulturel lejr, og så skal der selvfølgelig også være tid til familie og venner.



Bastian Kjøller, følger forskellige fag

"Jeg skal til Honduras i juli med Impact. Projektet handler om at trække børn ud af narkomiljøet ved at aktivere dem i fodbold. Jeg tager af sted, fordi jeg føler mig kaldet af Gud, og jeg glæder mig til at lære en masse om, hvordan verden kan være uden for de vante rammer og kendte feriemål."

FOTOS: DBI



Bergur Johannesen, nyudklækket bachelor

"Jeg skal til Færøerne, hvor jeg skal til en håndfuld bryllupper. Jeg vil også gerne finde mig et arbejde, inden jeg skal tilbage til DBI og starte på masterdelen af mit teologistudium."



Susan Hamann, første år på den 4-årige bachelor

"Jeg skal være sammen med mine tre børn på tværkulturel lejr på LMH. Det er altid førsteprioriteten, når vi planlægger ferie. Jeg har et hjerte for asylansøgere, for de har mistet så meget, og jeg håber, at jeg kan være med til at forkynde evangeliet for dem. Ud over det tager vi måske i sommerhus eller til Tyrkiet."



Andreas Vilrik Bruun, første år på den 4-årige bachelor

"Sommerferiens helt store oplevelse bliver en 14-dages tur til en bibelskole i Ukraine sammen med ungdomsgruppen i min kirke. Vi skal følge en bibelskole og i det hele taget dyrke fællesskabet mellem vores kirker. Forhåbentlig får vi også et større hjerte for vores egen by herhjemme."

DBI ønsker alle de studerende og DBI's venner en god sommer.

Af stud.theol. Christian Højgaard Jensen

JEREMIAS I ET SPEJL

→ | Hvis vi spejler os i beretningen om Jeremias, kan vi lære meget om, hvordan vi skal agere som kristne i Danmark. Artiklen nedenfor er et sammendrag af et foredrag holdt ved DBIs 40-års jubilæum sidste år.

Af stud.theol. Mathias Secher Rom

Jeremias boede i Jerusalem på et tidspunkt, hvor byen spillede en endnu mere central rolle i verdens politiske spil, end den gør i dag. Vi befinder os omkring år 600 f.Kr. Assyrien havde været supermagten de sidste 170-80 år, og de var kendte for deres grusomhed og undertrykkelse. Mens de var på deres højeste, angreb de Jerusalem. Jerusalems konge Hizkija var en from mand, og på grund af hans bøn om nåde lod Gud sin engel gå gennem assyrernes lejr. Englen dræbte 185.000 mand på en nat. Herefter smuldrede det assyriske rige fra hinanden.

Da assyrerne forsvandt som dug for solen, opstod der et magtvakuum. Det tiltrak de tidligere undertrykte folkeslag, og det betød, at Egypten og Babylonien kæmpede om magten med Jerusalem midt imellem sig. I dette kaos og tumult var Jeremias profet i Jerusalem.

Utro mod Gud

400 år før var David konge i Jerusalem, og Israel gik fra velsignelse til velsignelse. Senere var der den lille optur med Hizkijas' bønner, der væltede assyrerne og igen en lille optur, da kong Josia forsøgte et opgør med dyrkelsen af afguder. Men judæerne havde igen forelsket sig til højre og venstre. De havde sat Ashera- og Baalstøtter op inde i templet. Ludere havde deres egne rum i templet til "hellig utugt", og landets ledere ofrede deres førstefødte børn til Molok i Hinnoms dal uden for bymuren. Alligevel ville judæerne også beholde Gud (Jahve) i baghånden – sådan bare for en sikkerheds skyld. Derfor ofrede de både til Gud (Jahve), men også til Baal, Ashera og "Himmelens Dronning". Derudover var landet præget af social uretfærdighed.

Et kald til omvendelse

Jeremias fik et profetkald. Ikke bare hans stemme, men hele hans liv skulle være ét stort opråb fra Gud. Han skulle være et kald til omvendelse fra deres syndige livsstil. Det blev en altomfattende tjeneste for Jeremias. Han måtte leve et liv i dyb ensomhed med mange fjender. Bogstaveligt talt hver gang han åbnede munden blev hans budskab afvist, og da ingen ville lytte, måtte han udråbe dommen over folket og Jerusalem. Han fik at vide, at Gud ville gøre ham til "en stejl bronzemur; de skal angribe dig, men ikke besejre dig, for jeg er med dig" (Jer 15,20). Det var jo godt, at Gud lovede at være med ham, så fjenderne ikke kunne besejre ham. Men selve opgaven med at blive skydeskive lød ikke særligt opløftende.

På trods af den utaknemmelige opgave, som Jeremias fik, forbløffer det mig alligevel, hvilken lidenskab Jeremias taler med. Jeg er ofte i tvivl om, hvem der egentlig taler i Jeremias' bog. Er det Guds stemme eller Jeremias' stemme? Er det Guds eller er det Jeremias' egne følelser, der er beskrevet. Det er som om Gud og Jeremias går i ét. Så man ikke kan se, hvor Gud stopper og Jeremias begynder. Jeremias *er* sit budskab.

Et spejlbillede af Jesus

Det er et af de spejlbilleder, som jeg vil hen til, for her kan vi lære noget. Jeremias elskede Gud. Han lod sig fuldstændig indfange af Guds kærlighed, og handlede efter den. Også når det ikke var sjovt, og når han blev straffet, udstødt og pint på grund af det. Han blev som et forbillede på Jesus.

Vist klagede han. Endda ganske højlydt. Men det gjorde Gud også. Og Jeremias pejlede ikke efter de synlige konsekvenser af kaldet, men lod Gud, som kalder, være den styrende.

Et andet spejlbillede er hans kald til omvendelse. Jeremias elskede sit folk med Guds kærlighed, og derfor fylder opråbet til Jerusalems indbyggere en stor del af bogen. Han stod både på folkets side og tryglede Gud om nåde, og han stod på Guds side, og kaldte igen og igen på omvendelse. Som når præsten i vores kirke skiftevis vender sig mod korset i bøn og mod menigheden med kaldet.



Vi skal spejle os i beretningen om Jeremias, skriver Mathias Rom.

Spejle os i Jeremias

Vi kalder os et kristent land. Engang gav det mening at bygge over 1000 nye missionshuse i Danmark. I dag er Gud og kirken primært noget, vi danskere vil have i baghånden, hvis vores andre guder skulle vise sig at svigte. Vores menigheder og landsmænd har brug for, at vi spejler os i Jeremias. Så vi flyder sammen med Gud og skiller os ud fra mængden – men samtidig identificerer os med vores folk og går i forbøn for det.
Vores liv og stemmer skal vise vej hen til vores ypperstepræst, Jesus Kristus. Jesus, som levede det mest hellige og bemærkelsesværdige liv, vi kan forestille os. Som elskede os så højt, at han gik i døden for os, som kalder os til omvendelse, og som går i forbøn for os ved Guds trone.

→ | Vi har brug for Jesus. Netop derfor var han villig til at give afkald på sin guddomsskikkelse, tage tjenerskikkelse på og blive os lig.

JESUS I TJENERSKIKKELSE

Af sognepræst Thorkil Lundberg, Struer

Den svenske sangforfatter Lina Sandell skriver i en af sine sange: "Jeg behøver dig, o Jesus! Thi jeg har blot synd i mig." I disse to linjer finder vi det helt centrale i den kristne tro: At det er Jesus alene, der kan tjene til vor frelse ved syndernes forladelse.

Kommet for at tjene

Dertil var Jesus sendt til verden: "Se, jeg er kommet – i bogrullen er der skrevet om mig – for at gøre din vilje, Gud." Hebr 10,7. Sådan handlede Gud med sin Søn, så han tjente os. "For en sådan ypperstepræst trænger vi til, en der er hellig, uskyldig, ren, skilt ud fra syndere og ophøjet over himlene ..." Hebr 7,26. Netop fordi vi behøver Jesus, gav han afkald på guddomsskikkelse og tog tjenerskikkelse på og blev mennesker lig. Han ydmygede sig og blev lydig indtil døden på et kors. Fil 2,8. Om sig selv sagde Jesus: "For end ikke Menneskesønnen er kommet for at lade sig tjene, men for selv at tjene og give sit liv som løsesum for mange." Mark 10,45. Trænger vi til en sådan ypperstepræst, som tjener vor evige frelse ind for Guds trone?

Vi behøver Jesus

Det er dog ikke alle, der indser, hvor meget de egentlig behøver Jesus. Det ser vi et eksempel på den dag, hvor Jesus blev indbudt til at spise hos Simon. Luk 7,36ff. En kvinde som levede i synd kom ind i Simons hus, hvor hun salvede og kyssede Jesu fødder. Simon forstår ikke, at Jesus tillader kvinden denne handling. Da fortæller Jesus om to pengeskyldnere, som fik eftergivet deres gæld, fordi de ikke kunne betale: den ene 500, den anden 50 denarer. Da spørger Jesus Simon: "Hvem af dem vil elske ham mest? Simon svarede: Den, han eftergav mest, vil jeg tro."

Simon fandt i Guds lov alt det rigtige, som han selv og andre skulle efterleve. Derfor dømte han både kvinden og Jesus, fordi loven ikke dømte ham selv. Kvinden havde en anden erfaring med Guds lov, hvis dom havde ramt hende: Hun levede i synd. I Simons hus var hun tavs. Der var intet at forsvare, og hun dømte og belærte ikke andre. Hun kom til Jesus med et ønske om nåde, fordi hendes gæld var ubetalelig. Jesus sagde: "Dine synder er tilgivet. Gå bort med fred!"

Loven tjener til frelse

Helligånden overbeviser om synd, siger Jesus. Joh 16,8. Således kom Guds lov til at tjene synderindens frelse ved at gøre synden stor og dermed vise hende hen til Jesu tjeneste som eneste udvej og frelse. Guds lov holdt Simon borte fra Jesus. Han kendte loven og lærte andre den, men så ikke: "Du, som er stolt af loven, du vanærer selv Gud ved at overtræde loven!" Rom 2,23.

At behøve Jesus

"Men loven kom til, for at faldet skulle blive større; og blev synden større, er nåden blevet så meget desto større ..." Rom 5,20. Omvendt betyder det tillige, at der hvor synden bliver mindre, der får nåden mindre betydning for et menneske – Jesu tjeneste på korset betyder mindre. Teoretisk kan evangeliet være udmærket, men det er nødvendigvis ikke det samme som dagligt at behøve Jesus. Det er ikke vanskeligt at samle mennesker til kristelige emner og foredrag, som er spændende at diskutere, da det ofte sætter mennesker i centrum. Anderledes er det at få mennesker til at behøve Jesus som deres frelser og se hans tjeneste for os.

Hvor synden er stor og gælden for et menneske ubetalelig, der bliver Jesus den eneste til frelse. Hvordan bruger vi Guds lov? Lærer vi andre, men ikke os selv? Eller trænger vi til nåde, så vi behøver Jesus alene?

Paulus skriver om det kristne menneskes vandring her i denne verden: "... som bedrøvede, dog altid glade, som fattige, der dog gør mange rige, som de, der intet har og dog ejer alt." 2 Kor 6. Det er Guds riges hemmelighed om det folk, der intet har og dog ejer alt i Kristus.

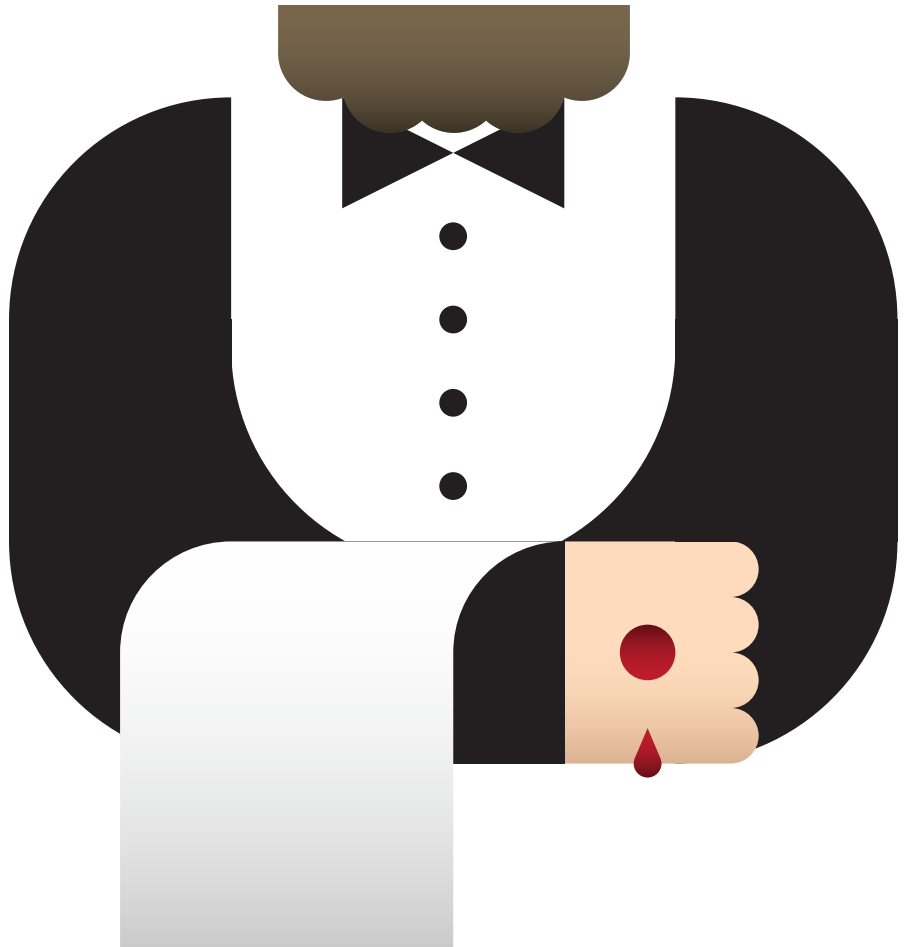


ILLUSTRATION: CHR RAHBEK OLSEN

HVILKEN BIBELOVERSÆTTELSE SKAL VI VÆLGE?

→ | Det spørgsmål er blevet stillet lidt oftere inden for det sidste årti, hvor vi i tillæg til den autoriserede oversættelse fra 1992 har fået et par nye alternative oversættelser, Bibelen på hverdagsdansk og Den Nye Aftale.



Af adjunkt i NT, Nicolai Techow

Vi har også tidligere fået danske alternative oversættelser til den autoriserede. Mange vil fx kende Anna Sophie og Paul Seidelins oversættelse af Det Nye Testamente fra 1974.

Men hvad skal vi vælge? Det er ikke let at svare enkelt på, og et fyldestgørende svar er der ikke plads til i en kort artikel som denne. Hvilken bibeloversættelse man bør vælge, kommer meget an på, hvem "man" er, og hvad man skal bruge oversættelsen til. Forskellige oversættelser har forskellige styrker og svagheder – og det har vi bibellæsere også.

Hvilken oversættelse vil du få læst?

For mange bibellæsere har det været en stor saltvandsindsprøjtning til deres bibellæsning, at de har fået en oversættelse, som de rent faktisk får læst. Det kan være, fordi den er mere umiddelbart forståelig, eller fordi den får læsningen til at glide lettere eller noget helt tredje. Hvis en bestemt oversættelse mere end andre fremmer din bibellæsning, er det et meget stort plus i vurderingen af den. En oversættelse skal være ret dårlig, før det er bedre at vælge en anden oversættelse, som du til gengæld kun sjældent får læst. Derfor vil jeg mene, at det er en god tommelfingerregel at gå efter den oversættelse, som bedst hjælper dig til at praktisere daglig bibellæsning.

Hvilken oversættelse får dig til at tænke?

Det er en del af det første bud, at vi skal elske Gud af hele vort "sind" eller "tanke" (som nok er en mere nudansk oversættelse, når vi nu snakker oversættelser). Det betyder blandt andet, at det er et plus, hvis en oversættelse får dig til at tænke over, hvad der står (prøv bare at læse Salme 1,1-3). For nogle sker dette, når oversættelsen er mere umiddelbart forståelig. For andre er det omvendt.

Benyt privilegiet!

Det er et privilegium at have flere oversættelser til rådighed. Og det kan være spændende at benytte sig af privilegiet i forbindelse med bibelstudium både individuelt og i grupper. En oversættelse er altid udtryk for en fortolkning, og ved at se på forskellige oversættelser, kan man ofte finde frem til kernen i forståelsen af en tekst. På denne måde kan brug af flere oversættelser være en hjælp til at *tænke* over teksten, og man kan måske ligefrem få lyst til at kigge i en kommentar eller spørge nogen hebraisk- og græskkyndige, for at få svar på, hvorfor oversættelserne er uenige på et givent sted, og derved finde frem til, hvad man selv mener.

Værd at vide om de tre "aktuelle"

Den autoriserede oversættelse fra 1992 (DO92) er bestemt ikke fejlfri, men en rigtig god og pålidelig oversættelse. Og personligt synes jeg, at den ofte bliver gjort sværere at forstå, end den er. Derhjemme sidder vi som familie ved aftenbordet og læser fra den, og netop de vanskeligere ord kan bruges til at spørge ungerne, om nogen af dem kan forklare, hvad de betyder. Og så kan vi få os en lille snak. Men vi skifter en del mellem forskellige versioner og børnebibler, og måske skal den yngste på fem snart tilgodeses med en børnebibel. DO92 er i sammenligning med de to andre "aktuelle" mere "ordret" og ofte mere præcis - derfor bruger jeg den til prædiken og bibelundervisning, hvor jeg også kan forklare, og får dermed "det bedste fra to verdener". Til gengæld kan den som sagt være vanskeligere at forstå.

Den Nye Aftale fra 2007 (DNA) kender jeg ikke så godt (endnu), men den er dygtigt lavet, og "ligger godt i munden", synes jeg. Man har her valgt en mindre ordret og mere meningsbaseret tilgang, som man kalder det, og den forekommer mig let forståelig og livlig. Til gengæld har jeg let ved at finde steder, hvor jeg synes, at den valgte oversættelse er uheldig og diskutabel. Det ville have gavnet den, hvis et klassisk kristent bibelsyn havde haft større indflydelse i arbejdet.

Bibelen på hverdagsdansk fra 2005 og 2007 (BPH) hører ligesom DNA til i den mere meningsbaserede ende af oversættelsesspektret. Den er virkeligt dygtigt lavet. Den flyder rigtigt godt og er en fornøjelse at læse, særligt i de fortællende tekster. Der er centrale Paulus-passager, hvor jeg ikke er helt tilfreds og vil anbefale sammenligningslæsning med fx DO92; men det ændrer ikke ved, at den er en god, letforståelig og berigende oversættelse, begået af mennesker med kærlighed til teksten. Og så er det mit indtryk, at den har været fremmende for bibellæsningen for mange. Det er som sagt noget af det allervigtigste.

ÅRSREGNSKAB 2012

→ | Nedenfor ses årsresultatet for 2012. Ønsker du at se et mere detaljeret årsregnskab kan det hentes på vores hjemmeside www.dbi.edu under økonomi/status. Du kan også ringe til sekretariatet på tlf. 3313 5500 så sender vi en årsrapport til dig.

Resultatopgørelse 2012

	Regnskab 2012	Budget 2012	Regnskab 2011
Indtægter			
Gaveindtægter	6.885.967	6.732.178	6.137.436
Tilskud til Bachelor	742.295	755.000	685.000
Tips og Lottomidler	154.549	160.000	160.955
Andre indtægter	-771	284.000	101.451
I alt	*7.782.040*	*7.931.178*	*7.084.842*
Udgifter			
Løn – pensioner – sociale ydelser	-5.466.323	-5.485.178	-5.021.082
Lokaleomkostninger	-951.606	-976.400	-940.141
DBIposten	-359.871	-394.600	-353.315
Øvrige omkostninger	-1.144.518	-1.064.500	-971.927
Renteindtægter	19.778	20.000	9.674
Financielle omkostninger	-15.119	-15.500	-14.052
Afskrivninger	-13.371	-15.000	-16.149
I alt	*-7.931.030*	*-7.931.178*	*-7.306.992*
Årets resultat	**-148.990**	**0**	**-222.150**

Balance pr. 31. dec 2012

	31. dec. 2012	31. dec. 2011
Aktiver		
Anlægsaktiver	675.891	673.776
Omsætningsaktiver	1.508.130	1.387.725
Aktiver i alt	*2.184.021*	*2.061.501*
Passiver		
Egenkapital	47.114	196.104
Hensættelser til arv	433.558	499.023
Hensættelser til støttepulje	328.826	155.626
Langfristet gæld	458.500	418.000
Kortfristet gæld	916.023	792.748
Passiver i alt	*2.184.021*	*2.061.501*

LÆS ET FAG PÅ DBI?

→ | Kirkehistorie bringer os i kontakt med vores hverdag

Af lektor i kirkehistorie Finn Aasebø Rønne

I faget kirkehistorie kommer teologien på en særlig måde i kontakt med virkeligheden, som vi kender den i vores hverdag og kirkelige sammenhæng. Mange oplever at få en større forståelse af, hvem de er som kristne, og hvorfor vi er, som vi er 'hos os' ved at følge den historiske udvikling, der har ført frem til den kirke og kristendom, vi har i dag.

I undervisningen på DBI betragter vi kirkehistorie som historien om, hvordan kristendom udbredes til og slår rod i forskellige kulturer, så kristendommen tager farve af kulturen, og kulturen selv forandres. Dermed viser kirkehistorien, hvordan man til forskellige tider har taklet den dobbelte udfordring, dette giver:

På den ene side har evangeliet skullet forkyndes på en forståelig måde og kirken måttet tilpasse sig, så den kunne slå rod i den pågældende kultur. På den anden side har man skullet passe på, at det omgivne samfund, kultur og religion ikke kom til at forandre kristendommens egentlige indhold, så det blev til noget helt andet. Ud fra den synsvinkel kan vi lære meget af det arbejde, man har gjort tidligere, og de teologiske kampe, man har stået i.



→ | Kan man undervise i Gammel Testamente og mission?!

Af lektor i Gammel Testamente Jens Bruun Kofoed

Ja, det kan man! Faktisk viser det sig, at Jesus i Ny Testamente henter selve begrundelsen for missionsbefalingen i Gammel Testamente, hvor Guds udvælgelse af sit folk netop sigter på, at de skal blive til velsignelse for *alle* jordens slægter.

I kurset *GT og mission* graver vi dybt i tekster, der belyser en række bibelske temaer som skabelse, menneskesyn, udvælgelse, pagt, udfrielse, Zion, velsignelse, lovprisning og forholdet mellem Israel og folkeslagene. Hele tiden sker det med fokus på det underliggende tema: Udvælgelsen af Israel for at vise, at udvælgelsen har til formål, at hele jorden skal lære Israels Gud at kende og komme til at dele de privilegier, som Gud havde givet sit folk. Alt sammen med udblik til den missionsopgave *vi* som gudsfolk står i.

Spændende er det fx at diskutere, hvordan vi som den nye pagts gudsfolk, ligesom det gamle Israel, skiller os ud og er "lys for folkene" i den måde vi lever på, således at de i vores livsstil, talemåder og prioriteringer faktisk får et glimt af vores Gud!

Læs et fag? Se mere på www.dbi.edu



DBIPOSTEN

Redaktion
Rektor Børge Haahr Andersen, ansv.
Sekr.leder Ellen Lodahl Pedersen, red.
Kontorfuldmgt. Dorte Klein, red.sekr.
Stud.theol. Christian H. Jensen
Stud.theol. Bergur Johannesen
Stud.theol. Jesper Sundgaard

Indlæg sendes til *dbi@dbi.edu* DBI-posten sendes gratis til interesserede

Design Chr Rahbek Olsen
Tryk TypoGraphic A/S
ISSN 0906-825X

DANSK BIBEL INSTITUT

Frederiksborggade 1B 1
1360 København K
Tlf: 33135500 (Hverdage kl. 9-12)
Email: dbi@dbi.edu, www.dbi.edu
Giro 5 21 59 00
Reg. 3205 Konto 0005215900
DBI arbejder med bibelforskning og teologisk undervisning, hvor teologistuderende er den primære målgruppe. Formålet er at fremme bibeltro forkyndelse, undervisning og mission i Danmark og udlandet.

Formand Christian Jensen
Rektor Børge Haahr Andersen
Sekr.leder Ellen Lodahl Pedersen
Studiekoor. Morten Kock Møller



Bibelske rejser 2013

Israel - klassisk rundrejse	4.9,	10 dg.
Italien - Rom & Assisi	14.9,	9 dg.
Israel - løvhyttefestrejse	15.9,	11 dg.
Tyrkiet - et bibelsk land	16.9,	10 dg.
Israel - rundrejse med Samaria	29.9,	11 dg.
Israel - Udfordringens læserrejse	29.9,	12 dg.
Grækenland - i Paulus' fodspor	3.10,	10 dg.
Israel - Kristeligt Dagblads læserrejse	11.10,	9 dg.
Israel - klassisk rundrejse	12.10,	9 dg.
Israel - efterårsrejse	25.10,	10 dg.

Se mere på vores hjemmeside

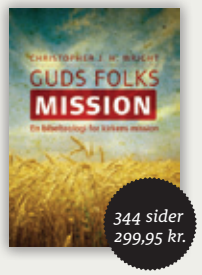
7592 2022
fxr@felixrejser.dk

felix rejser

CHRISTOPHER J.H. WRIGHT

Guds folks mission
En bibelteologi for kirkens mission

LOHSE



Chris Wright er leder af Lausannes teologiske arbejde og er en af de få med »det store overblik« over, hvor skoen trykker for den verdensomspændende kirke.

I »Guds folks mission« binder Chris Wright frelse, mission, discipelskab og Bibelen sammen, så det giver læseren en forståelse af, hvem vi er, og hvorfor vi er her.

KURT CHRISTENSEN

Lydighed eller lovsang
Om islam og kristendom

KOLON



Kurt Christensen går bag om de mange fordomme, som ofte kendetegner den debat, som involverer islam. I stedet går han til kilderne - Koranen og traditionen - og skaber derved et langt mere nuanceret billede af islam.

Men han gør mere end det. Han går også til kristendommens kilde - Bibelen - for at skildre de markante forskelle og ligheder mellem de to store monoteistiske religioner.

Forlagsgruppen Lohse

Lohse · Kolon
Tlf. 75 93 44 55
lohse.dk

FREDERIKSBORG apotek

Frederiksborg Apotek
Slotsgade 26
3400 Hillerød
Tlf: 4826 5600
www.frederiksborg-apotek.dk
Handicapvenlige adgangsforhold

Apoteket har døgnvagt

LoyaltyPlus+



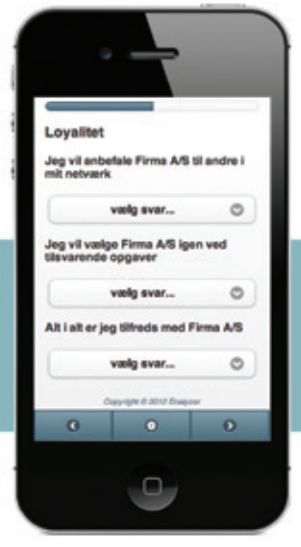
Kundetilfredshed

Loyale og tilfredse kunder er trofaste, og de anbefaler uopfordret din virksomhed videre til andre. Indsigt i dine kunders tilfredshed og hvordan den opbygges er helt afgørende for en profitabel og bæredygtig forretning. Kontakt LoyaltyPlus for hvordan det kan gøres i netop din situation.



Medarbejdertilfredshed

Tilfredse medarbejdere er engagerede og yder gerne en ekstra indsats. De taler godt om virksomheden og anbefaler den til andre. Få indsigt i hvordan det står til hos dig, og hvilke tiltag der vil have den største effekt. Kontakt LoyaltyPlus for hvordan det kan gøres netop i din situation.



Reference udpluk:

Akademisk Boldklub, DTU, ICM*ArSiMa, KurerXperten, Nordvestkirken, Polaroil, SFG.dk

LoyaltyPlus+ | Hovmarksvej 68 | DK-2920 Charlottenlund
T: +45 40 84 44 41 | M: kim.hjermind@loyaltyplus.dk | W: www.loyaltyplus.dk

POST
PP DANMARK
Magasinpost – MMP
ID-nr. 42472

aktuel kommentar | Når vi ser ud over dalen Danmark, hvad ser vi så?

DALEN DANMARK

Af Dr. med. Bent Lind, medlem af DBIs styrelse

Profeten Ezekiel blev af Gud ført ud i en dal fuld af menneskeknogler. En slags massegrav. Et skræmmende syn. Han har måske haft lyst til at skynde sig væk på grund af håbløshed, mismod eller frygt for at blive smittet. Men modsat af, hvad han måske havde mest lyst til, blev han ledt forbi og hele vejen rundt, så han kunne nærstudere det. Da siger Gud til ham: "Du skal profetere om disse ben og sige til dem: I indtørrede ben, hør Herrens ord!". Da profeten gjorde det, begyndte knoglerne at rasle og finde sammen; der fæstnede sig sener på dem, de blev dækket af kød, der blev trukket hud over, og de fik livsånde. De blev stor levende flok.

Når vi ser ud over dalen Danmark, hvad ser vi så? Er det åndeligt indtørrede ben? Vi blive dagligt "ledt forbi og hele vejen rundt" så vi kan nærstudere det, og vi kan have lyst til at flygte i håbløshed, mismod og frygt for smitte.

"Åndeligt indtørrede Danmark hør Herrens ord." Knogler begynder at mødes. På vej til at blive liv. Noget er blevet til liv. Ikke hele dalen Danmark på en gang, men én her og der. Medierne fortæller, at 68-ernes børn søger kirken for at blive døbt. Et alfa-kursus føjer en eller to til menigheden. En konfirmand med forældre fortsætter med at komme i kirken, og troen vokser langsomt frem. To studerende bliver omvendt på en lejr. Eksemplerne er ikke enestående.

Hold fast ved håbet og tab ikke modet. Disse eksempler vidner om en Gud, som gør indtørrede knogler til levende vidnesbyrd – også i dalen Danmark.

månedens citat

Troen er ikke en gave, som vi giver Gud. Den er tværtimod en gave, han giver til os.

Gunnar Elstad